



Dolmetschen in Wirtschaft und Unternehmen Denglisch, Betriebsversammlungen und andere Herausforderungen

**1-tägiges Seminar
25.06.2017**

Hamburg

Vom Kleinbetrieb bis zum internationalen Großkonzern ist die Arbeit in Unternehmen eines der ganz elementaren Betätigungsfelder beim Dolmetschen. Vermutlich gibt es deshalb auch kaum eine/-n Dolmetscher/-in, der/die noch nie in der Wirtschaft und bei Unternehmen tätig geworden ist. Mehr als Grund genug also, sich im Rahmen einer Weiterbildung auch einmal näher mit den Details und Hintergründen der Arbeit in diesem wichtigen Einsatzbereich auseinanderzusetzen, um für künftige Aufträge in diesem Umfeld eine fachlich fundierte und bessere Grundlage zu schaffen.

Bei diesem eintägigen Seminar befassen wir uns einerseits mit generellen und allgemeingültigen Punkten zu diesem Thema, widmen uns aber vorrangig zwei ganz besonders oft in der Praxis vorkommenden Auftragsstypen im Unternehmen – dem Mitarbeitergespräch und der Betriebsversammlung.

Die Teilnehmer/-innen bekommen hierbei Einblick in relevante arbeitsrechtliche Grundlagen, die den Rahmen für diese Einsätze bilden. Dazu werden auch eine Reihe häufig verwendeter Fachbegriffe geklärt. Außerdem erfahren die Teilnehmer/-innen, welche (oft unerwarteten) Fallstricke Gebärdensprachdolmetscher/-innen generell bei der Arbeit in Unternehmen erwarten und wie sie mit diesen umgehen können.

Dozentin

Julia Cramer arbeitet seit vielen Jahren erfolgreich als selbstständige Diplom-Gebärdensprachdolmetscherin in Hamburg. Zusätzlich unterrichtet sie in Weiterbildungen und an einer privaten Hochschule. Parallel zum Dolmetschstudium studierte sie Anglistik und absolvierte anschließend weiterbildende Studiengänge im Bereich BWL/Arbeitsrecht, Dolmetschen bei Gericht und Behörden sowie Kommunikation, Organisation und Führung. Darüber hinaus verfügt sie über eine kaufmännische Ausbildung.

Julia Cramer ist 1. Vorsitzende im Berufsverband der Gebärdensprachdolmetscher/-innen in Norddeutschland e. V. und regelmäßig in verschiedenen Arbeitsgruppen des Bundesverbands der GebärdensprachdolmetscherInnen Deutschlands e. V. und des European Forum of Sign Language Interpreters aktiv.



Sprache

Diese Veranstaltung wird auf Deutsch durchgeführt.

Zielgruppe

Das Seminar richtet sich sowohl an bereits tätige Gebärdensprachdolmetscher/-innen als auch an Studierende im Fach Gebärdensprachdolmetschen.

Veranstaltungstermin

Die Veranstaltung findet am **25.06.2017** von 10:00 bis 17:00 Uhr statt.

Veranstaltungsort

Die Veranstaltung findet in unseren gut ausgestatteten und zentral gelegenen Räumlichkeiten an folgender Adresse statt:

**FriendsFactory
Am Sandtorkai 37
20457 Hamburg**

Der Veranstaltungsort ist sowohl vom Hamburger Flughafen als auch vom Hamburger Hauptbahnhof einfach mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar.

Anmeldung

Zum anmelden bitte einfach das ausgefüllte Anmeldeformular von Seite 4 als Scan oder Foto per E-Mail senden an: info@semido.de

Anmeldeschluss ist am **04.06.2017**.

Teilnahmegebühr

Die Teilnahmegebühr beträgt **149,00 €** (inkl. USt.). Für Studierende gewähren wir einen Rabatt; der Preis beträgt dann nur **129,00 €**. Wir versenden eine Rechnung mit allen nötigen Zahlungsinformationen, nachdem die Mindestteilnehmerzahl erreicht ist.

Die Teilnahmegebühr beinhaltet neben dem Seminar eine Urkunde zur Teilnahmebestätigung sowie kostenlose Getränke und kleine Knabbereien wie



Kekse oder Obst, die für Euch am Veranstaltungsort bereit stehen. Die Kosten für Unterkunft und sonstige Mahlzeiten sind nicht inklusive.

Stornierungsbedingungen

Stornierungen müssen schriftlich an die E-Mail-Adresse info@semido.de erfolgen. Sie sind erst nach Bestätigung durch den Veranstalter wirksam.

Bei einer Stornierung ab 7 Tage vor Anmeldeschluss werden 100 %, davor 50 % der Teilnahmegebühr fällig.

Umbuchungen auf Ersatzteilnehmer sind gegen eine Gebühr von 25,00 € möglich.

Wichtige Hinweise

Teilnehmerplätze werden in der Reihenfolge des Eingangs der Anmeldungen vergeben. Die Veranstaltung findet statt, wenn die Mindestteilnehmerzahl erreicht wird.

Reise und Unterkunft deshalb bitte erst buchen, nachdem die Durchführung der Veranstaltung von uns bestätigt wurde. Eine entsprechende Information erfolgt spätestens am ersten Werktag nach Anmeldeschluss. Im Falle einer Absage der Veranstaltung können Reise- oder Unterkunfts-kosten nicht erstattet werden.

Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Weitere Fragen

Für weitere Informationen bitte wenden an:

Semido
Ole Petersen
E-Mail: info@semido.de



Anmeldeformular

1-tägiges Seminar „Wirtschaft“, 25.06.2017, Hamburg

Vorname:	
Nachname:	
Straße:	
Ort:	
Postleitzahl:	
Land:	
E-Mail-Adresse:	
Handynummer (mit Ländervorwahl):	
Name und Anschrift der Firma oder des Arbeitgebers (nur, falls die Rechnung auf diese(n) ausgestellt werden soll):	
Int. Umsatzsteuer-Identnummer des Rechnungsempfängers (wenn nicht vorhanden, lokale Steuernummer):	

Hiermit melde ich mich für die oben genannte Veranstaltung an.

Ich bin mir bewusst, dass weder die Veranstalter noch die Dozenten für Schäden oder Verluste an teilnehmenden Personen oder deren Eigentum haftbar gemacht werden können, die während des Seminars, begleitender Aktivitäten oder des damit verbundenen Aufenthalts in Hamburg eintreten.

Ich möchte zukünftig Informationen über Veranstaltungen von Semido erhalten:

Ja Nein

Datum

Unterschrift